

Injil Córif or Síyara TITUS

Síyara Titus or Foriso

E síyara Titus óilde ekkán ceñrí. Yíán or lekóya óilde sáhabi Pául. Yíán óilde yóggwa ye zomát or hañse no ói zon-zon or hañse leikké de sair gán ceñrí ttu ekkán. Zon-zon or hañse leikkíl de oinno tin nán ceñrí híin óilde, 1 Timóti, 2 Timóti, edde Filimon. Páule e ceñrí gán Titus or hañse lekíle yo, beggún or muúntu ðoóñr-ðoóñr góri forí fare fángori leikké. Añára híyan zani fari de, Páule nizor sáhabigirir zimma buzáidiye de hétolla, zíin Tituse age lóti zainto. Óitofare e ceñrí gán Isá Mosih zormo ói háit-tin bosór ottu háit-fañs bosór or dormiyan ot leká gíyeh.

Keret ñiyar uore Mosihr ze zomát ókkol accíl, híin ore solai bolla Páule Titus ore aráil de asé. Páule e ceñrí gán leikké de, Titus ore zomát or murubbi-neta ókkol basíbar edde ítara re torbiyot díbar cíkka díto. Yóggwa ye ekí ðóilla cíkka Timótir hañse ze ceñrí gún leikké híin ot óu diyé. Yóggwa ye e ceñrít buzáiyé de, zomát or neta ókkol ore hottór mana zaybo. E zobanar zomát ókkol óttu edde zomát or neta ókkol óttu hé zoruriyot ókkol or uzu bálagori díyan diyar zorur.

Súrki ókkol

1. Dindár neta ókkol tulíbar baabute (1:1-16)
2. Dindári zindigi haraibár torbiyot diyar baabute (2:1—3:11)
3. Kessú ahéri hotá edde sólám (3:12-15)

Sólam

¹ Añí Pául, Allar gulam edde Isá Mosihr éggwa sáhabi. Añr zimmadari óilde, Allar basíloiya bonda ókkol ore iman or foñt ot anón edde dindári zindigi haraibár ze sóiyi asé hé sóiyi ítara re zanaidon.

² Hé sóiyiye ítara re ofúrani zindigir acá diibo; ze Alla ye bilkúl misá hotá no hoó Íba ye hé zindigi diibar waada duniyai foida goríbar age lóti goijjíl,

³ aar borabor októót Nizor hé kalam ore tobolik or duara zahér goijjé, ze tobolik or zimma añí añárar Nejatdoya Allar hókume faiyí.

⁴ Titus or hañse lekír, zibá Mosihr uore añárar dóilla iman ainné de hé rúwate añr sóiyi fua.

Tor uore Baf Allar edde Mosih Isá añárar Nejatdoyar torfóttu rahámot edde cánti nazil óuk.

Murubbi-neta óibar zoruriyot ókkol

⁵ Añí toré Keret ñiyat etollá eri aiccí, zeéne ziín goríbar baki táigiyegoi hín tui tík gorífelai faros edde añí toré zendilla hókum díyi hé mozin hárr cóor or zomát ot murubbi-neta ókkol tulí faros.

⁶ Monot rakíc, ze manúc ore tulíbi íba behosúr ówa foribó, ek bou wór hócom ówa foribó, íbar fuain imandár ówa foribó zetarár ayacir edde nafórmanir honó elzam náí.

⁷ Kiyólla-hoilé zomát or neta re Allar torfóttu zimma diiya giyéh ísafe, íba behosúr ówa foribó, ekguañja no ówa foribó, bánggori guccá-goróya no ówa foribó, nicákur no ówa foribó, maramari-doya no ówa foribó, nazayes nofár lalósbon no ówa foribó,

⁸ bólke íba meémandari-goróya ówa foribó, gom ham ore fosón-goróya ówa foribó, akkól góri soloya ówa foribó, forhésgar ówa foribó, pak ówa foribó, aar nizoré sóoñli-faroya ówa foribó.

⁹ Íba ttu kalam uúin ot lagi táka foribó ziín biccácdar aar añára di de taalim or mozin, zeéne íba ye sóiyi taalim or duara nosíyot ókkol gorí fare aar zetará hé taalim or muhálef goré ítarar gollot sábut gorí fare.

¹⁰ Kiyólla-hoilé ámana-goróya, galu edde dagabaz ókkol toh boóut zon asé, háasgori ázomi goijjá gún or bútoe.

¹¹ Ítarar muk bon gorár zorur, kiyólla-hoilé ítara nazayes nofá hásil gorí bolla fura gór-gór endilla taalime borbád diféler ziín ítara ttu no don accíl.

¹² Ítarar nizor ek nobi ye hoóil de ki, “Kereti ókkole hámica misá hotá hoó; ítara faári januwar or dóilla alci edde dain.”

¹³ Hotá híyan bilkúl sóiyi. Hétolla tui horar sáañte ítarar golti daháide, zeéne ítarar iman fura furi sóiyi óizagoi,

¹⁴ aar ítara zen Yohúdi ókkol or banaouti kissá ókkol or uzu edde ze manúc ókkol sóiyi ttu lorigiyói ítarar hókum or uzu han no deh.

¹⁵ Zetará pak, ítara lla toh hárr kessú pak; montor zetará nafak edde iman sára, ítara lla honó kessú pak náí, kiyólla-hoilé ítarar zehén, hélom, duníyan nafak óigiyoi.

¹⁶ Ítara Alla re zani hoói dabi goré, montor nizor hamhorose íba re inkar goré. Ítara nafórot or laayek, nafórman, aar honó gom ham or kaabel no.

2

Sóiyi taalim or boiyan

¹ Montor tor ttu uúin boiyan gorár zorur, ziín sóiyi taalim loi mil há.

² Morot murubbi ókkol ore hoibí de, hámica forhés góri soilto, izzotdár óito, nizoré sóoñilto; aar ítarar iman, muhábbot edde sobór ore sóiyi rakító.

³ Héndilla, maya murubbi ókkol ore yó hoibí de, izzoitte solasol rakító, gifot-goróya no óito, córab or gulam no óito, bólke ziyán gom híyan oinno zon ore cíkaito,

⁴ zeéne ítara juwan mayafuain dore iín or tor-biyot di fare, ki hoilé, nizor hócom ore muhábbot goittó, nizor fuain dore muhábbot goittó,

⁵ akkól góri soilto, pak tákito, gór or hammwa óito, meérbán óito, aar nizor hócom or hókumot ore izzot goittó, zeéne Allar kalam or bodnam no.

⁶ Héndilla, juwan morotfuain dore yó akkól góri soilto buz dic.

⁷ Tui nize hárr kessút ítarar hañse gom ham or nomuna bon. Taalim dite sóiyi niyote edde izzot or sáañte dic.

⁸ Aar héñtte endilla sóiyi lofzó ókkol estemal goríc, ziín ore honó elzam di faribár náí, zeéne tor muhálef ókkol ottu añárar baabute honó hóraf hoibár no táki córmindat fore.

⁹ Gulam ókkol ore hoibí de, hárr kessút mazé ítarar girós or adíkar ore izzot goittó, ítara re kúci rakító, ítarar hotár uottú no matitó,

¹⁰ suri no goittó, bólke furafuri imandari daháito, zeéne ítara añárar Nejatdoya Allar taalim ore hárr mikká ttu cúndorgori háñzai fare.

¹¹ Kiyólla-hoilé Allar oh rahámot toh zahér óiye, ziyán or usílaye insán beggúne nejat fa.

¹² Híyane añára re cíka de, bedini edde duniyaibi mon ókkol ore inkar gorí, e jáhan ot máze akkól, forhégari edde dindárir sáañte zindigi haraitó,

¹³ zeñtté añára kúci furaiya acá fura óibar entezar ot así, yáni zeñtté añárar Alla Tála edde Nejatdoya Isá Mosihr mohíma zahér óibar entezar ot así;

¹⁴ Zibá ye añára lla Nizor zan dyíl de, añára re hárr dóilla bedini ham ottu súrai bolla, edde añára re Íba Nizor lla Nizor endilla eggwá háas koum banaitó pak-sáf gorí bolla zetará ttu gom ham goittó jus táke.

¹⁵ Híin taalim deh, aar furafuri adíkar or sáañte maincóre josba gólaí déh, edde ítarar golti daháide. Honókiye toré hékarot no goróuk.

3

Dindári solasol

¹ Ítara re yaad goráide de ki, dec or hókumot-goróyar edde adikari ókkol or niyom or bútoe tákito, ítarar hotá manitó, fottí gom ham gorí bolla toiyar tákito,

² honókiyor bodnam no goittó, hoijja-fózzat no goittó, edde cídár sáañte manúc beggún or hañse noromdari daháito.

³ Kiyólla-hoilé ek hale añára yó toh obuz, nafórman, edde gollot ot accílam, aar dñoilla-boñoilla mon or edde ayacir gulamit accílam. Añára ducconi edde hásorote beh zindigi

haraitám; héñtte añára re yó nafórot gorá zayto aar añára yó nafórot goittám.

⁴ Montor zeñtte añárar Nejatdoya Allar meérbani edde muhábbot insán-zati lla zahér óiye,

⁵ héñtte Íba ye añára re basaifélaiye. Híyan añára nize goijjí de honó forhésgarir zoriya no, bólke Íbar meérbani mozin beh añára re Pak-Ruhr duara basaiyé deh, ze Ruh ye añára re dúifelai noya zormo diyé edde noya zindigi diiyé,

⁶ zibá re níki añárar Nejatdoya Isá Mosihr duara Alla ye añárar uore furafuri dálidiye,

⁷ zeéne añára Íbar rahámote forhésgar tóori yore ofúrani zindigir mirasdár boni fari, ziyán or añára ttu acá asé.

⁸ Híin hók hotá. Añí saái de ki, tui hotá híin hímmot or sáañte boiyan gor, zeéne zetará Allar uore iman ainné ítara gom ham ot lagi tákibar uzu díyan deh. Héndilla gom ham gorón toh manúc beggún olla bála aar fáidar ham.

⁹ Montor behar torkatorki, háandan or baabute matamati, aar Córyot or baabute barábari edde hoijja-fózzat diya ttu duré tákic, kiyólla-hoilé híin ot honó fáida náí, híin behar.

¹⁰ Faáta-faáti foida goré de ítare ekbar duibar úñciyari dic, yárbaade goillé ítár llói ar taalukat no rakíc,

¹¹ kiyólla-hoilé tui toh zanos, héndilla manúc ókkol sóiyi ttu lorigiyói, aar guná gorí-gorí nizoré hosúrbon tóora.

Ahéri hotá edde sólam

¹² Zeñtte añí tor hére Artimas ore arnóile Tukikus ore diferáiyum, héñtte añr hére Nikópolis

cóor ot zeéne faros héene ai bolla kucíc goríc, kiyólla-hoilé ańı cıtıhal hére haıaibár fáisela goıjıı.

¹³ Ukıl Zenás ore edde Apólos ore ítarar sofór ot zai bolla zeddúr faros héddur modot goríc, zeéne ítara ttu honó homı no táke.

¹⁴ Ańárar maincór ttu gom ham gorát lagi táka cíkon zorur, háasgorı zeıé gorıbar bıcí zorur óıye, arnóıle ítarar zındıgı cár nó óıbo.

¹⁵ Ańr fúańti asé de ítara beggúne toré sólam zanar. Imandár ókkol ore ańárar sólam dic, zetará ańára re muhábbot goré.

Allar rahámot tuáńra beggún or uore zari tákouk.

Kitabul Mukaddos or Injil Córif
Rohingya: Kitabul Mukaddos or Injil Córif (Bible)

copyright © 2024 The Word for the World International and Rohingya East Asia Translation

Language: (Rohingya)

Contributor: The Word for the World International

THE NEW TESTAMENT IN ROHINGYA

Published as

KITABUL MUKADDOS
or
INJIL CÓRIF

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

171e0c97-45d2-52dc-8091-5f51de43c43a